

栽成桃李滿庭除
理學湛深追仲晦
文章超絕邁相如
詩詞共仰黃山谷
道德同欽朱柏廬
漫說歸裝無別物
光騰書劍耀鄉閭

生雲山供点纔悠悠不盡

作信還陽

壽者矣醫館在大埠都板街九百〇四號特爲介紹俾求醫者知所問津焉

介紹	陳敦樸	黃璧傳	黃顯利	葉洪瑞	江兩總
鄧仙石	李立生	馮乾初	何桂泉	劉卓棠	江毅範
			關翼生	劉棟華	同啟

▲金山醫生江天寶
▲大埠醫生西氏合併啓事

鄙人向在大埠板板街九百〇四號開創西氏藥房歷有廿餘載自製各種膏丹丸散其功用神効久蒙僑界嘉許自存心濟世生民以來敢不竭所學以從之今者鄙人年已邁矣精神雖健惟近來生意比前倍增工作忙碌兼顧不遑因特約本埠著名醫生江天寶先生相與其德澤者何可恒河沙數原以濟世之醫術精深盡得祖傳四代之秘訣使然吾今得其真傳鄙人固私心竊喜而僑胞客旅他鄉得良醫以衛護亦與有焉當此環境爲適應羣衆須要起見特與江醫生於出就診治內外方脈之外兼親自監各種膏丹丸散以應僑界之須求自信各種丸散揀選各藥之精華竭盡歷年之經驗以配製之而副顧客之美意當此共事伊始特刊數言以爲我親愛之男女僑胞先告也倘蒙賜顧額外歡迎外埠僑胞未便就診者懇可將病狀詳細函知則可按症發藥小心配製且價廉物美備荷惠顧幸祈留意焉

現聘本埠著名醫生

○海狗鞭生遺精丸	每兩壹員八	○婦科白帶至寶丸	每兩壹員五
○四鞭固本衛生丸	每兩壹員五	○肉消牛黃解毒丸	每兩壹員四
○男子夜夢遺精丸	每兩壹員五	○花柳牛黃濕毒丸	每兩壹員四
○冬茸或寒大補丸	每兩壹員四	○花柳搜毒珠珀丸	每兩壹員四
○補腦安心寧睡丸	每兩壹員五	○花柳入骨疔毒丸	每兩壹員四
○勞傷吐血止血丸	每兩壹員四	○花柳白濁止痛丸	每兩壹員六
○治小腸疝氣痛丸	每兩壹員六	○久遠虛損收濁丸	每兩壹員六
○痔瘡止痛牛黃散	每兩壹員四	○鹹疳止痛珍珠散	每兩壹員六
○消痔止大便秘丸	每兩壹員四	○驅風瀉痛蛇蝎毒丸	每兩壹員六
○男女頭風止痛丸	每兩壹員七	○風濕骨痛腳痛丸	每兩壹員五
○即止心痛肚痛丸	每兩壹員六	○寬筋健步養血丸	每兩壹員五

注意

由本醫生按證付藥，郵費買者自理

CHUCK SAI, TINBO & CO
904 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO CAL. U.S.A.

久樂如意丹 腎部助強丸 每盒五元

探花助長丸 恣情御女丹 每盒五元

參茸五鞭壯陽丸 每兩壹員六 婦士調經止痛丸 每盒壹員
參茸四鞭補腎丸 每兩壹員八 婦科白帶至寶丸 每兩壹員五
海狗鞭止遺精丸 每兩壹員一 內消花柳解毒丸 每兩壹員四
四鞭固本衛生丸 每兩壹員五 花柳搜毒珠珀丸 每盒銀陸員
參茸武靈大補丸 每兩壹員四 花柳搜毒珠珀丸 每盒銀陸員
補腦安心寧神丸 每兩壹員五 花柳白濁止痛丸 每兩壹員六
勞傷飲血止痛丸 每兩壹員二 日久虛渴收補丸 每兩壹員六
治小腸疝氣痛丸 每兩壹員六 鹹疳止痛珍珠散 每兩壹員八
接痔止痛牛黃散 每兩壹員四 驅風濕折蛇骨藥 每兩壹員二
消痔止大便血丸 每兩壹員二 風濕骨痛脚痛丸 每兩壹員二
男女頭風止痛丸 每兩壹員六 寬筋健步養血丸 每兩壹員二
即止心痛肚痛丸 每兩壹員六

金山大埠都板街九百〇四號
電話差拿一〇八二

江天寶先生學擅岐黃功深和緩有華陀治瘁之妙術得伯宗徙柳之神功歷治內外諸科無不應手奏効向爲遠近僑胞所

尤重品性之慈愛 先生每診一症務必詳細推求每訂一方
絕不輟卒從事以故就醫者日衆無不着手春生近復應
林固拙學術之精通而治國先存活人

既富選藥愈精加以細心配製必能活入濟世登我僑胞於仁壽者矣醫館在大埠板街九百〇四號特爲介紹俾來醫者

知所問津焉
陳官詔
陳敦樸
黃璧傳
李立生
黃顯利
何桂泉
葉洪瑞
劉卓棠
江兩總司